RESOLUTIE EU (2020)/1891 VAN HET EUROPEES PARLEMENT

van 14 mei 2020

met de opmerkingen die een integrerend deel uitmaken van het besluit over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de begroting van het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie (CdT) voor het begrotingsjaar 2018

HET EUROPEES PARLEMENT,

— gezien zijn besluit over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de begroting van het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2018,

— gezien artikel 100 en bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het advies van de Commissie cultuur en onderwijs,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A9-0035/2020),

A. overwegende dat de definitieve begroting van het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie (hierna het "Vertaalbureau") voor het begrotingsjaar 2018 volgens de staat van ontvangsten en uitgaven [1] 47 142 100 EUR bedroeg, wat een daling van 4,63 % ten opzichte van 2017 betekent; overwegende dat 91,48 % van de begroting van het Vertaalbureau afkomstig is van rechtstreekse bijdragen van instellingen, en van andere agentschappen en organen [2];

B. overwegende dat de Rekenkamer in haar verslag over de jaarrekening van het Vertaalbureau voor het begrotingsjaar 2018 (hierna "het verslag van de Rekenkamer") verklaard heeft redelijke zekerheid te hebben gekregen dat de jaarrekening van het Vertaalbureau betrouwbaar is en de onderliggende verrichtingen wettig en regelmatig zijn;

Financieel en begrotingsbeheer

1. stelt met tevredenheid vast dat de inspanningen op het gebied van begrotingstoezicht gedurende het begrotingsjaar 2018 hebben geleid tot een uitvoeringspercentage van de begroting van 94,94 %, wat neerkomt op een stijging van 1,82 % ten opzichte van het vorige jaar; stelt vast dat het uitvoeringspercentage van de betalingskredieten 87,94 % bedroeg, wat neerkomt op een stijging van 2,53 % ten opzichte van het vorige jaar;

Functioneren

2. constateert dat het Vertaalbureau input- en outputindicatoren hanteert als kernprestatie-indicatoren om de resultaten van zijn activiteiten te meten evenals diverse indicatoren om zijn begrotingsbeheer te verbeteren; neemt kennis van de herziene evaluatie vooraf en van de lopende herziening achteraf van de programma's en activiteiten van het Vertaalbureau; verzoekt het Vertaalbureau de kernprestatie-indicatoren verder te ontwikkelen om het resultaat en de impact van zijn activiteiten te beoordelen en zo kwalitatief advies te krijgen over hoe er meerwaarde kan worden gegenereerd voor de resultaten van het Vertaalbureau en hoe het bedrijfsmodel van het Vertaalbureau kan worden verbeterd;

3. stelt met waardering vast dat het Vertaalbureau in 2018 belangrijke stappen in het gebruik van vertaaltechnologie heeft gezet en dat het in nauwe samenwerking met zijn partner-directoraat-generaal bij de Commissie machinevertaling en Euramis met succes in zijn werkstroom heeft opgenomen;

4. merkt voorts op dat in 2018 de gloednieuwe versie van 's werelds grootste terminologiedatabank, InterActive Terminology for Europe (IATE), is gelanceerd voor het publiek en dat het Vertaalbureau die namens zijn institutionele partners ontwikkelt en beheert;

5. is ingenomen met het feit dat het Vertaalbureau twee acties heeft uitgevoerd om bij overlappende taken middelen te delen met andere agentschappen via het netwerk van EU-agentschappen: een catalogus van gedeelde diensten waarin alle diensten zijn opgenomen die kunnen worden gedeeld door de agentschappen van de Unie, en een portaal voor gezamenlijke aanbestedingen, waarop de aanbestedingsplannen van de agentschappen van de Unie worden gedeeld; spoort het Vertaalbureau ten zeerste aan om actief te streven naar verdere en bredere samenwerking met alle agentschappen van de Unie, met name gezien de strategisch goede locatie ervan in Luxemburg, waar veel andere agentschappen van de Unie gevestigd zijn;

[1] PB C 416 van 15.11.2018, blz. 16.
[2] PB C 416 van 15.11.2018, blz. 18.

6. spoort het Vertaalbureau ertoe aan de aanbevelingen van de Rekenkamer uit te voeren;

7. is ingenomen met de vooruitgang die is geboekt bij de externe evaluatie van het bedrijfsmodel van het Vertaalbureau, die in 2017 is uitgevoerd; verzoekt het Vertaalbureau verslag uit te brengen aan de kwijtingsautoriteit over het resultaat van de definitieve evaluatie;

8. stelt met voldoening het blijvende effect van de in 2017 ingevoerde prijsstructuur voor de vertaling van documenten vast, die de klanten van het Vertaalbureau in 2018 een besparing van 4,4 miljoen EUR heeft opgeleverd, en wijst op de positieve gevolgen hiervan;

9. spoort het Vertaalbureau aan een duurzaam bedrijfsmodel toe te passen in overeenstemming met het transformatieplan dat is opgesteld naar aanleiding van de externe studie getiteld "Study on the Translation Centre as the Linguistic Shared Service Provider for the EU Agencies and Bodies"; moedigt het Vertaalbureau aan alle maatregelen uit te voeren om het nieuwe bedrijfsmodel aan de technologische vooruitgang aan te passen, zoals het project inzake webvertaling en spraakherkenning;

10. merkt bezorgd op dat het Vertaalbureau zijn antifraudeplan, dat tegen eind 2018 uitgevoerd had moeten zijn en dat een uitvoeringspercentage van 66 % had in 2018, niet heeft voltooid; spoort het Vertaalbureau ertoe aan dat plan sneller ten uitvoer te leggen;

11. is tevreden met de inspanningen van het Vertaalbureau om de capaciteiten van zijn belangrijkste medewerkers op het gebied van kwaliteits- en projectbeheer te ontwikkelen, waarbij 86,8 % van het belangrijkste personeel een opleiding heeft gevolgd, wat meer is dan het streefcijfer voor 2018;

12. erkent dat het Vertaalbureau werk heeft gemaakt van zijn toezegging om tegen eind 2018 een nieuwe versie van IATE beschikbaar te stellen voor de instellingen van de Unie, wat in november 2018 is gebeurd; stelt vast dat het Vertaalbureau de interinstitutionele versie van IATE in februari 2019 heeft vrijgegeven;

Personeelsbeleid

13. stelt vast dat de personeelsformatie op 31 december 2018 voor 94,82 % was ingevuld, aangezien er 50 ambtenaren en 133 tijdelijke functionarissen waren aangesteld van de 55 ambtenaren en 138 tijdelijke functionarissen die in het kader van de begroting van de Unie waren toegestaan (tegenover 195 toegestane posten in 2017); stelt vast dat er in 2018 bovendien 23 arbeidscontractanten voor het Vertaalbureau werkten;

14. stelt met tevredenheid vast dat in 2018 een goed genderevenwicht is bereikt op het vlak van de hogere leidinggevende functies (drie mannen en twee vrouwen) en in de raad van bestuur (32 mannen en 27 vrouwen);

15. spoort het Vertaalbureau ertoe aan te werken aan een langetermijnkader voor het personeelsbeleid dat gericht is op het evenwicht tussen werk en privéleven, levenslange begeleiding en loopbaanontwikkeling, genderevenwicht, telewerk, non-discriminatie, geografisch evenwicht en de aanwerving en integratie van mensen met een handicap;

Aanbestedingen

16. stelt vast dat volgens het verslag van de Rekenkamer het Vertaalbureau eind 2018 al elektronische facturen had ingevoerd, maar nog geen instrumenten voor elektronische aanbesteding en inschrijving die de Commissie heeft ingesteld voor de invoering van één oplossing voor de elektronische uitwisseling van informatie met derden die deelnemen aan openbare aanbestedingsprocedures (e-aanbesteding); verzoekt het Vertaalbureau alle nodige instrumenten voor het beheer van aanbestedingsprocedures in te voeren en daarover bij de kwijtingsautoriteit verslag uit te brengen;

Preventie van en omgang met belangenconflicten en transparantie

17. stelt vast dat het Vertaalbureau ervoor gekozen heeft alleen de belangenverklaringen te publiceren, dus zonder cv's, wegens de beheersproblemen in verband met de omvang van de raad van bestuur (ongeveer 130 leden en plaatsvervangende leden); stelt vast dat het cv en de belangenverklaring van de directeur op de website van het Vertaalbureau staan; merkt op dat het Vertaalbureau van mening is dat de risico's in verband met belangenconflicten zeer laag zijn vanwege de aard van zijn activiteiten;

18. merkt met bezorgdheid op dat het Vertaalbureau weliswaar niet met vergoedingen wordt gefinancierd, maar wel afhankelijk is van inkomsten van zijn klanten, die vertegenwoordigd zijn in de raad van bestuur van het Vertaalbureau, en dat er daarom een groot belangenconflict dreigt in verband met de prijsstelling van de producten van het Vertaalbureau, dat kan worden opgelost als de Commissie de vergoedingen zou innen namens de klanten van het Vertaalbureau, wat ervoor zou zorgen dat het Vertaalbureau volledig wordt gefinancierd uit de begroting van de Unie; neemt kennis van de opmerking van het Vertaalbureau dat de mogelijkheid om te worden gefinancierd uit de begroting van de Unie een overeenkomst tussen de Commissie en de begrotingsautoriteit vereist; verzoekt het Vertaalbureau bij de kwijtingsautoriteit verslag uit te brengen over de maatregelen die zijn genomen om dit risico te beperken;

Overige opmerkingen

19. is ingenomen met de lancering in 2018 van de nieuwe versie van IATE, die bedoeld is om de zichtbaarheid en online aanwezigheid van het Vertaalbureau te vergroten; vraagt het Vertaalbureau zich verder te richten op de verspreiding van de resultaten van zijn werkzaamheden onder het publiek, en contact te onderhouden met het publiek via sociale en andere media;

20. spoort het Vertaalbureau ertoe aan zijn diensten verder te digitaliseren;

21. betreurt dat het Bureau voor intellectuele eigendom van de Europese Unie (EUIPO) op 26 april 2018 heeft besloten om de vertaalovereenkomst met het Vertaalbureau te beëindigen, ondanks zijn juridische verplichtingen om gebruik te maken van de diensten van het Vertaalbureau, als vastgelegd in artikel 148 van Verordening (EU) 2017/1001 ([3]), waarbij het EUPIO werd opgericht; neemt kennis van de rechtszaak die het Vertaalbureau op 6 juli 2018 bij het Gerecht heeft ingesteld en van de afsluiting van de mondelinge behandeling van de zitting op 4 juni 2019; merkt op dat het Vertaalbureau en het EUIPO op 7 december 2018 een nieuwe overeenkomst voor slechts twee jaar hebben ondertekend; verzoekt het Vertaalbureau de kwijtingsautoriteit op de hoogte te houden van de ontwikkelingen van de gerechtelijke procedure;

22. verwijst voor andere opmerkingen van horizontale aard bij het kwijtingsbesluit naar zijn resolutie van 14 mei 2020 ([4]) over het functioneren en het financiële beheer van en de controle op de agentschappen.

([3]) Verordening (EU) 2017/1001 van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2017 inzake het Uniemerk (PB L 154 van 16.6.2017, blz. 1).

([4]) Aangenomen teksten, P9_TA(2020)0121.